JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

VENDREDI, *le* 14 *Août* 1812. (No. 226.) *VRYDAG*, *den* 14 *Augustus* 1812.

INTERIEUR.

AVIS AUTORISÉ.

Les ventes de domaines nationaux ruraux en valeur de 10 à 12 millions, situés dans le département de la Lippe, appartenans à la caisse d'amortissement, commenceront dans le mois de septembre 1812.

Elles auront lieu un jour par semaine à Munster et un jour à Rees.

Les paiemens se feront dans le cours de quatre ans et trois mois.

Pour le directeur de l'enregistrement et des domaines au département de la Lippe,
Le directeur au département de la Frise,
CANQUOIN.

PARIS, *le* 7 *Août*.

IXe BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

BECHENKOVISKI, le 25 juillet 1812.

L'Empereur a porté son quartier-général le 23 à Kamen, en passant par Ouchatsch.

Le vice-roi a occupé, le 22, avec son avant-garde le pont de Botscheiskovo. Une reconnaissance de 200 chevaux envoyé sur Bechenkoviski a rencontré deux escadrons de hussards russes et deux de Cosaques, les a chargés et leur a pris ou tué une douzaine d'hommes dont un officier. Le chef-d'escadron *Lorenzi*, qui commandait la reconnaissance, se loue des capitaines *Rossi* et *Ferreri*.

Le 23, à six heures du matin, le vice-roi est arrivé à Bechenkoviski. A dix heures, il a passé la rivière et a jeté un pont sur la Dwina. L'ennemi a voulu disputer le passage; son artillerie a été démontée. Le colonel *Lacroix*, aide-de-camp du vice-roi, a eu la cuisse cassée par une balle.

L'Empereur est arrivé à Bechenkoviski le 24, à deux heures après-midi. La division de cavalerie du général comte *Bruyères*, et la division du général comte *Saint-Germain* ont été envoyées sur la route de Witepsk, elles ont couché à mi-chemin.

Le 20, le prince d'Eckmuhl s'est porté sur Moh-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

GEAUTORISEERD BERIGT.

De verkoopingen van nationale domein-landen, ter waarde van 10 à 12 millioenen, gelegen in het departement van de Lippe, behoorende aan de amortisatie-kas, zullen in de maand september 1812 een aanvang nemen.

Dezelve zullen een dag in elke week te Munster, en een dag te Rees worden gehouden.

De betaling zal geschieden in den loop van vier jaren en drie maanden.

Voor den directeur van de registratie en der domeinen in het departement van de Lippe,
De directeur in het departement Vriesland,
CANQUOIN.

PARYS, *den* 7 *Augustus*.

IXde BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

BECHENKOVISKI, den 25sten julij 1812.

De Keizer heeft den 23sten zijn hoofdkwartier, langs Ouchatsch, te Kamen overgebragt.

De onder-koning heeft, den 22sten, met zijne voorposten, de brug van Botscheiskovo bezet. Eene verkenning van 200 paarden, welke naar Bechenkoviski gezonden was, heeft twee eskadrons russische huzaren en twee eskadrons Kozakken ontmoet, dezelve aangevallen, en een twaalf-tal manschap genomen of gedood, waaronder een officier. De eskadrons-overste *Lorenzi*, die de verkenning kommandeerde, vermeldt met lof de kapiteinen *Rossi* en *Ferreri*.

Den 23sten, ten zes uren des ochtends, is de onderkoning te Bechenkoviski aangekomen. Ten tien uren is hij de rivier overgetrokken en heeft eene brug over de Dwina doen slaan. De vijand wilde den overtogt betwisten; deszelfs artillerie werd gedemonteerd. De kolonel *Lacroix*, aide-de-camp van den onder-koning, is deszelfs dij door een' kogel vermorseld.

Den 24sten, ten twee uren na den middag, is de Keizer te Bechenkoviski aangekomen. De divisie ruiterij van den generaal graaf *Bruyères* en de divisie van den generaal graaf *Saint-Germain* zijn op den weg naar Witepsk gezonden geworden; zij hebben op de helft van den weg nacht-verblijf gehouden.

Den 20sten heeft zich de prins van Eckmuhl naar Mo-

lew. Deux-mille hommes qui formaient la garnison de cette ville, ont eu la témérité de vouloir se défendre; ils ont été écharpés par la cavalerie légere. Le 21, 3000 Cosaques ont attaqué les avant-postes du prince d'Eckmuhl; c'était l'avant-garde du prince *Bagration*, venue de Bobrinsk. Un bataillon du 85e a arrêté cette nuée de cavalerie légere et l'a repoussée au loin. *Bagration* paraît avoir profité du peu d'activité avec laquelle il était poursuivi pour se porter sur Bobrinsk, et de là il est revenu sur Mohilew.

Nous occupons Mohilew, Orcha, Disna, Polotsk. Nous marchons sur Witepsk, où il paraît que l'armée russe s'est réunie.

Ci-joint le plan du camp retranché et des lignes que l'ennemi avait faits devant Drissa. C'est un ouvrage de longue haleine. (*Moniteur.*)

S. A. I. la princesse vice-reine d'Italie est heureusement accouchée, le 31 juillet au matin, d'une princesse. (*Journal de Paris.*)

E X T E R I E U R.

N A P L E S.

NAPLES, *le* 23 *Juillet.*

Voici un nouveau trait qui, parmi beaucoup d'autres, peut figurer dans l'histoire des barbaries anglaises.

Le 8, deux barques chargées de sel firent voile du port de Cotrone pour se rendre à Sovereto. A vingt milles environ du port, elles furent assaillies et prises par des scorridors anglais. Le premier soin des ennemis a été de dépouiller les pauvres marins qui se trouvaient sur les barques, puis ils les jetèrent tout nus, au nombre de 12, sur une petite nacelle, et les abandonnèrent à leur sort. Ces infortunés étaient à plus de dix milles de la terre. La nacelle ne pouvait contenir 12 hommes; l'agitation de la mer et la nuit qui s'avançait, les exposaient à une mort presque assurée. Dans cette déplorable situation, ils résolurent de faire leur route moitié à la nage, moitié dans la barque. Six se reposaient dans la barque, pendant que les six autres nageaient, et alternativement les six nageurs reprenaient la place de leurs camarades; enfin ils ont eu le bonheur de gagner le port après des fatigues inouïes.

(*Journal de l'Empire.*)

S A X E.

DRESDE, *le* 22 *Juillet.*

Suivant les dernières nouvelles de l'armée, les principales forces russes se sont concentrées sur la Duna, et semblent être décidées à défendre ce fleuve. Des têtes de pont y ont été établies. On assure que les Russes ont aussi un camp retranché aux environs de Dunabourg. Le quartier-général russe doit être actuellement à Kreutzbourg, derrière la Duna. L'armée commandée par le prince *Bagration* est coupée de celle de l'Empereur *Alexandre*, et ne peut plus combiner ses mouvemens avec cette dernière. On dit qu'il se porte sur Mohilew; mais selon toute apparence les Français seront bien plus vîte à Mohilew que les troupes de *Bagration*. Ce général a retiré toutes les troupes de la partie méridionale de la Lithuanie, en leur ordonnant de venir le joindre le plutôt possible; de manière que de ce côté plusieurs districts considérables ont aussi été évacués par les Russes. Le corps-d'armée autrichien du prince *de Schwarzenberg* pénètre dans cette direction vers le

hilew begeven. Twee duizend man, welke de bezetting dier stad uitmaakte, hadden de vermetelheid, om de stad te willen verdedigen; zij werden door de ligte kavallerie in de pan gehakt. Den 21sten vielen 3000 Kozakken de voorposten van den prins van Eckmuhl aan; het was de voorhoede van den prins *Bagration*, welke van Bobrinsk kwam. Een bataillon van het 85ste regement heeft deze wolk ligte kavallerie tegengehouden en dezelve ver weg terug gedrongen. *Bagration* schijnt gebruik gemaakt te hebben van den weinigen spoed, met welken hij vervolgd werd, om zich naar Brobinsk te begeven, en is van daar op Mohilew terug gekomen.

Wij bezetten Mohilew, Orcha, Disna en Polotsk. Wij marcheren naar Witepsk, alwaar het schijnt, dat het russisch leger verzameld is.

Hier nevens het plan van het verschanst kamp en der linien, welke de vijand voor Drissa aangelegd heeft. Het is een werk van groot aanbelang. (*Moniteur.*)

H. Keiz. H. de prinses onder-koningin van Italie is, des morgens van den 31sten julij, voorspoedig van eene prinses verlost. (*Journal de Paris.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

N A P E L S.

NAPELS, *den* 23 *Julij.*

Zie hier een' nieuwen trek, die, onder vele anderen, in de geschiedenis der engelsche barbaarschheden eene plaats verdient:

Den 8sten gingen twee met zout beladen vaartuigen uit de haven van Cottona onder zeil, om zich naar Sovereto te begeven. Ongeveer twintig mijlen van de haven af zijnde, werden zij door engelsche scorridors aangetast en genomen. De eerste zorg des vijands is geweest, de arme zeelieden, die zich op die schepen bevonden, uit te schudden; toen wierpen zij ze, ten getalle van 12, geheel naakt, in een klein bootje en lieten hen aan hun lot over. Deze ongelukkigen bevonden zich op meer dan tien mijlen afstand van land. Het bootje kon geen twaalf man bevatten; de holle zee en de naderende nacht stelden hen aan een' bijna zekeren dood bloot. In dien ellendigen toestand besloten zij, hunnen weg half zwemmende en half varende af te leggen. Zes rustten in de schuit, terwijl de zes anderen zwommen, en de zes zwemmers hernamen beurtelings de plaats hunner lotgenooten; eindelijk hadden zij het geluk, om, na ongehoorde vermoeijenissen, de haven te bereiken.

(*Journal de l'Empire.*)

S A X E.

DRESDE, *den* 22 *Julij.*

Volgens de laatste uit het leger aangekomene tijdingen, is de grootste magt der Russen aan de Duna bijeen verzameld, en zij schijnen besloten te hebben, deze rivier te verdedigen. Er zijn bruggenhoofden bij deze rivier opgerigt. Men verzekert, dat de Russen een verschanst kamp in de ommestreken van Dunaburg oprigten. Het russisch hoofdkwartier moet thans te Kreutzburg, achter de Duna, zijn. Het leger, hetwelk door den prins *Bagration* gekommandeerd wordt, is van dat van Keizer *Alexander* afgesneden, en kan zijne bewegingen met dezen laatsten niet meer combineren. Men zegt, dat hij zich naar Mohilew begeeft; maar naar alle waarschijnlijkheid zullen de Franschen wel veel schielijker te Mohilew, dan de troepen van *Bagration*, zijn. Deze generaal heeft alle zijne troepen uit het zuidelijk gedeelte van Litthaue geligt, dezelve bevelende, zich, zoo spoedig mogelijk, bij hem te voegen; zoodanig, dat er insgelijks van dezen kant verscheiden aanmerkelijke districten door de Russen ontruimd zijn geworden.

Dnieper. Le corps-d'armée russe qu'on disait se rassembler sur les frontières de la Gallice, et menacer cette frontière d'une invasion, est extrêmement faible et ce trouve hors d'état d'entreprendre quelque chose pour opérer une diversion en faveur du prince *Bagration*. Des renforts lui avaient été destinés de la Moldavie et de la Valachie, mais dans les circonstances actuelles ils ne peuvent guère quitter ces provinces. On avait répandu la nouvelle que le général *Kutusow* était arrivé à une douzaine de lieues des frontières de la Gallice, et qu'il commandera le corps-d'armée russe qui était sous les ordres de *Tormassow*; on assure maintenant que c'est un mal-entendu, et que *Kutusow* a été appelé au grand quartier-général russe. (*Journal de Paris.*)

B A V I È R E.

NUREMBERG, *le 26 Juillet.*

Les nouvelles que nous recevons des armées par la voie de Prague, nous apprennent que le prince *de Schwarzenberg* a fait de grands progrès dans la partie méridionale de la Lithuanie. Les Russes ne l'ont pas attendu pour lui livrer bataille et défendre le terrain. Le prince *de Schwarzenberg*, devenu par-là maître de ses opérations, a fait un mouvement vers la gauche de la grande-armée, afin d'établir ses communications avec les corps aux ordres du Roi de Westphalie. Les Russes n'ont rien fait pour interrompre ces communications.

La plus grande tranquilité continue de régner sur les frontières de la Gallicie. Les troupes russes qui s'y trouvaient ont été presque toutes relevées par des paysans formés en corps de milice, mais un grand nombre de ces paysans déserte.

D'après des nouvelles de Berlin, M. le grand-chancelier baron *de Hardenberg*, a publié en dernier lieu plusieurs nouvelles ordonnances, qui complètent avec celles qu'on attend encore, la future organisation de la monarchie prussienne. (*Gazette de France.*)

MUNICH, *le 28 Juillet.*

Le ci-devant électeur de Trèves est mort à Obernhof, à l'âge de 73 ans. Il est universellement regretté.

Deux colonnes de troupes napolitaines ont traversé ces jours-ci la ville d'Augsbourg, pour se rendre à la grande-armée. (*Journal de l'Empire.*)

G A L L I C E.

BRODY, *le 3 Juillet.*

Une armée de réserve de 80,000 hommes s'est déjà rassemblée dans les environs de Lemberg; le général de cavalerie prince *de Hohenzollern*, qui la commande, a son quartier-général à Lemberg. Le général de cavalerie prince *de Reuss*, *Henri XV*, qui a eu jusqu'à présent le commandement-général en Gallice, est allé aux bains pour rétablir sa santé. (*Journ. de l'Emp.*)

P O L O G N E.

GRODNO, *le 5 Juillet.*

La grande-armée française est composée de 10 corps. Le 10me forme son aile gauche, commandée par M. le maréchal *Macdonald*, duc de Tarente. Le corps prussien en fait partie, sous les ordres du général *Grawert*. Le centre de l'armée est composé du 1er corps (maréchal *Davoust*, prince d'Eckmuhl); du 2e (maréchal *Oudinot*, duc de Reggio); du 3e (maréchal *Ney*, duc d'Elchingen); du 4e et du 6e (S. A. I. le prince vice-

Het oostenrijksche leger-korps van den prins *van Schwarzenberg* dringt in deze rigting naar den Dnieper door. Het russisch leger-korps, hetwelk men zeide, dat op de grenzen van Gallicie bijeen trok, en deze grenzen met een' inval dreigde, is buitengewoon zwak en bevindt zich buiten staat, om ten voordeele van den prins *Bagration* eenige afleiding te ondernemen. Er waren versterkingen van Moldavie en van Wallachije voor hem bestemd; maar in de tegenwoordige omstandigheden kunnen zij hare provintien bezwaarlijk verlaten. Men had de tijding verspreid, dat de generaal *Kutusow* op twaalf uren afstands van de grenzen van Gallicie aangekomen was, en dat hij het russisch leger-korps zoude kommanderen, hetwelk onder de bevelen van *Tormassow* stond; men verzekert thans, dat het een misverstand is, en dat *Kutusow* naar het groot russisch hoofdkwartier geroepen is. (*Journal de Paris.*)

B E IJ E R E N.

NEURENBERG, *den 26 Julij.*

De tijdingen, die wij van de legers over Praag ontvangen, melden ons, dat de prins *van Schwarzenberg* groote voortgangen in het zuidelijk gedeelte van Litthaue heeft gemaakt. De Russen hebben hem niet afgewacht, om hem slag te leveren en den grond te verdedigen. De prins *van Schwarzenberg*, daardoor meester van zijne verrigtingen geworden zijnde, heeft eene beweging naar den linker-vleugel van het groot-leger gedaan, ten einde zijne gemeenschap met het korps onder bevel van den Koning van Westfalen daar te stellen. De Russen hebben niets gedaan, om deze gemeenschap te beletten.

De grootste rust heerscht bij voortduring op de grenzen van Gallicie. De russische troepen, die aldaar waren, zijn bijna alle afgelost door tot korpsen landweer gevormde boeren; maar één groot getal van deze boeren deserteert.

Volgens tijding uit Berlijn heeft de groot-kanselier baron *von Hardenberg* onlangs verscheiden nieuwe ordonnantien bekend gemaakt, welke, met die, welke men nog verwacht, de aanstaande organisatie van de pruissische monarchij voltooijen. (*Gazette de France.*)

MUNCHEN, *den 28 Julij.*

De voormalige keurvorst van Trier is, in den ouderdom van 73 jaren, te Obernhof, overleden. Hij wordt algemeen betreurd.

Twee kolommen napolitaansche troepen zijn dezer dagen de stad Augsburg doorgetrokken, om zich naar het groot-leger te begeven. (*Journal de l'Emp.*)

G A L L I C I E.

BRODY, *den 3 Julij.*

Een reserve leger van 80,000 man heeft zich reeds in de ommestreken van Lemberg verzameld; de kavallerie-generaal prins *von Hohenzollern*, welke hetzelve kommandeert, heeft zijn hoofdkwartier te Lemberg. De kavallerie-generaal prins *von Reuss*, *Hendrik XV*, welke tot hiertoe het kommandement in Gallicie gevoerd heeft, is naar de baden gegaan, om zijn gezondheid te herstellen. (*Journal de l'Empire.*)

P O L E N.

GRODNO, *den 5 Julij.*

Het fransch groot-leger bestaat uit 10 korpsen. Het 10de vormt deszelfs linker-vleugel, onder bevel van den maarschalk *Macdonald*, hertog van Tarente. Het pruissisch korps maakt een gedeelte er van uit onder bevel van den generaal *Grawert*. Het centrum van het leger bestaat uit het 1ste korps (maarschalk *Davoust*, prins van Eckmuhl); het 2de (maarschalk *Oudinot*, hertog van Reggio); het 3de (maarschalk *Ney*, hertog van El-

roi d'Italie). Les 5e, 7e et 8e corps (S. M. le Roi de Westphalie) forment l'aile droite de l'armée. Le 9e (maréchal *Victor*, duc de Bellune) est placé entre l'Elbe et l'Oder. S. M. le Roi de Naples commande toute la cavalerie. Les Wurtembergeois sont commandés par leur prince héréditaire, les Saxons par le général *de Funk*, les Bavarois par le général baron *de Wrede*. (*Gazette de France.*)

POSEN, *le 20 Juillet.*

Les dernières lettres de Wilna et de Grodno, dit le Correspondant de Varsovie, contiennent la nouvelle importante que M. le maréchal prince d'Eckmuhl a opéré sa jonction dans les environs de Minsk, avec l'aile gauche de la grande-armée, commandée par S. M. le Roi de Westphalie, ce qui a forcé le général *Bagration* de se retirer en toute h te sur Brobuysk. Il se trouve entièrement coupé de la grande-armée russe. La position de Brobuysk ayant été régardée de tout tems par les Russes comme très-avantageuse, on présume que le général *Bagration* est dans l'intention de s'y arrêter et de s'y retrancher, ce qui est le vœu le plus sincère de l'armée polonaise; car tout Polonais brûle de prouver qu'il est digne de sa patrie, et de combattre dans les rangs de l'armée invincible. Il arrive à Varsovie un grand nombre de détachemens de Tartares de la Crimée, qui abandonnent les drapeaux russes. Une lettre de Grodno porte que lorsque notre armée est entrée dans cette ville, elle trouva un hôpital destiné à 800 malades; les Russes avant de partir en avaient distribué aux habitans toutes les drogues, dont la valeur pouvait être de 6000 ducats; mais ces braves habitans se sont empressés de les rapporter pour les besoins de l'armée polonaise.

(*Gazette de France.*)

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE DÉCÈS.

*** Ce matin, accoucha très-heureusement d'un fils l'épouse chérie de

LEEUWARDE, le 7 août 1812. B. PLANTENGA, Tz.

*** Ce matin, à 8 heures et demie, ma chere épouse accoucha d'un fils.

LEEUWARDE, le 7 août 1812. J. BYMHOLT.

*** Cet après-midi à deux heures, la mort mit un terme à la vie de mon cher époux, B. HEINS VAN DER VEEN, après avoir vecu 29 ans 5 mois, et un mariage de 7 ans seulement. Tous ceux qui savent ce que c'est que de perdre des objets chéris, sentiront facilement ce que moi et son père âgé perdent en lui.

LEEUWARDE, le 6 août 1812. JOHANNA FEENSTRA, veuve B. HEINS VAN DER VEEN.

*** Aujourd'hui, est décédée ma chere épouse, G. H SCHUMACHER, à l'âge de trente-quatre ans trois mois; celle-ci sert de communication à notre famille et nos amis, en les priant de m'épargner de lettres de condoléance.

HOLWERT, le 8 août 1812. D. STELWAGEN, *chirurgien.*

chingen); het 4de en het 6de (Z. K. H. den prins vice-koning van Italie). De 5, 7de en 8ste korpsen (Z. M. den Koning van Westfalen) vormen den regter-vleugel van het leger. Het 9de (maarschalk *Victor*, hertog van Bellune) is geplaatst tusschen de Elbe en de Oder. Z. M. de Koning van Napels heeft het bevel over de gansche ruiterij. De Wurtembergers staan onder bevel van hunnen kroonprins, de Saxers onder den generaal *van Funk*, de Beijeren onder den generaal baron *van Wrede*. (*G. d. F.*)

POSEN, *den 20 Julij.*

De laatste brieven uit Wilna en Grodno, zegt de Correspondent van Warschau, behelzen de gewigtige tijding, dat de maarschalk prins van Eckmuhl zijne vereeniging met den linker-vleugel van het groot-leger, onder bevel van Z. M. den Koning van Westfalen, heeft bewerkstelligd, hetgeen den generaal *Bagration* gedwongen heeft, in alle haast naar Brobuysk te wijken. Hij bevindt zich geheel van het russisch groot-leger afgesneden. De stelling te Brobuysk van allen tijden herwaarts door de Russen als zeer voordeelig zijnde beschouwd, vermoedt men, dat de generaal *Bagration* voornemens is, zich aldaar op te houden en te verschansen, hetgeen de opregtste wensch is van het poolsch leger; want ieder Pool brand van verlangen, om te bewijzen, dat hij zijn vaderland waardig is, en om in de gelederen van het onoverwinnelijk leger te strijden. Van Warschau komen een groot getal detachementen krimsche Tartaren aan, welke de russische vanen verlaten. Een brief van Grodno behelst, dat, toen ons leger in die stad is getrokken, hetzelve een hospitaal, voor 800 zieken bestemd, heeft gevonden; de Russen hadden, vóór hun vertrek, alle de geneesmiddelen, welker waarde 6000 dukaten kan bedragen, aan de inwoners uitgedeeld; maar die brave lieden hebben zich beijverd, om dezelve voor de behoeften van het poolsch leger terug te brengen. (*Gazette de France.*)

GEBOORTE- EN STERF-BERIGTEN.

*** Heden morgen verloste zeer voorspoedig van een' welgeschapen zoon de geliefde huisvrouw van

LEEUWARDEN, den 7 augustus 1812. B. PLANTENGA, Tz.

*** Heden morgen, ten 8½ uren, verloste mijne geliefde huisvrouw van een' welgeschapen zoon.

LEEUWARDEN, den 7 augustus 1812. J. BYMHOLT.

*** Heden namiddag, ten 2 uren, maakte de dood een einde aan het leven van mijn' geliefden echtgenoot, B. HEINS VAN DER VEEN, na 29 jaren en 5 maanden geleefd te hebben, en slechts 7 jaren door den echt vereenigd te zijn geweest. Een ieder, die weet, wat het is, geliefde panden te moeten missen, gevoele ook ligt, wat ik en zijn oude vader in hem verliezen.

LEEUWARDEN, den 6 augustus 1812. JOHANNA FEENSTRA, wed. B. HEINS VAN DER VEEN.

*** Heden overleed mijne echtgenoote, G. H. SCHUMACHER, in den ouderdom van vier-en-dertig jaren en drie maanden; strekkende deze voor kennisgeving aan familie en bekenden, met verzoek, om van condoleantie-brieven verschoond te worden.

HOLWERT, den 8 augustus 1812. D. STELWAGEN, *chirurgijn.*

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.